

# wijkblad



## Overhoven

15e jaargang - nr. 3 - maart 1989

### Van de redactie

U hebt zojuist uw gift in de bus gedeponeerd. Wij zijn u er zeer erkentelijk voor. Middels uw gift laat u ons weten dat wij op de ingeslagen weg verder kunnen gaan. Wij als wijkblad-team menen, dat wij u een wijkblad op nivo moeten aanbieden. Niet alleen qua lay-out, maar ook op redactioneel gebied.

Dit zal ons niet iedere maand lukken, dat weten wij ook. Niemand van de redacteuren werkt voor een krant of tijdschrift. Integendeel. Misschien voor u interessant om te weten dat ons redactie-team bestaat uit vier personen van verschillende pluimages die beurtelings onze vaste rubrieken verzorgen.

Wij danken al onze gulle gevers, wij danken al onze adverteerders.

Jullie zijn onze **vaste** inkomsten; jullie zijn onze **vaste sponsoren**.

Wij danken onze vaste medewerkers op de achtergrond: onze kollektanten en onze bezorgers. Met jullie zijn wij nooit in gesprek geweest; jullie hebben nooit in onze schijnwerpers gestaan. Echter: zonder jullie zijn wij geen wijkblad-team.

In dit wijkblad willen wij al onze stille medewerkers eren. Wij zijn in gesprek geweest met twee van onze bezorgers, tevens kollektanten: de gebroeders Langeveld. Via hen zetten wij al onze medewerkers in de schijnwerpers.

### Reakties

Schrijft u ons eens een kort briefje hoe u over het wijkblad denkt. Wat mist u, wat vindt u leuk? Stel eens netelige kwesties aan de orde; welke leuke voorvallen zijn er in onze wijk geweest? Wie moeten we in het zonnetje zetten?

- Hoe staat het met ons woonwagenprobleem?
- Wie is er geslaagd?
- Welke problemen moeten wij gezamenlijk oplossen?
- Wat hebben onze verenigingen voor nieuws?
- Sekretarissen, kom op. Het wijkblad is er voor u.

Wij hebben 25 tot 30 verenigingen. U kunt in tegenstelling tot onze adverteerders gratis reclame maken. Maak er gebruik van.

### In gesprek met...



Luc



Marc

### Langeveld

Ons oog valt deze maand op een eeneiige tweeling. De schrijver van dit artikel heeft altijd problemen wanneer hij deze twee jonge mannen ontmoet.

De allereerste vraag aan hen is dan steevast: „Wie speelt schuif?” Diegene, die met ‘ikke’ antwoordt is dan Luc. Het is maar een weet.

*Stellen jullie je allereerst even voor!*

Luc (de schuiftrambone): geboren 27 april 1968 om 16.15 uur.

Marc (de tuba): geboren 27 april 1968 om 16.00 uur.

Luc: HAVO - 1 jaar PABO (onderwijsopleiding) - 1 jaar informatica HTS - momenteel studerende aan de eenjarige MEAO.

Marc: MAVO - HAVO - momenteel 2e jaars PABO.

Beiden zijn vrijgezel.

*Hoeveel broers en/of zussen hebben jullie?*

Wij hebben nog 3 broers en 1 zus. Wij zijn de jongsten van het stel.

*Vormen jullie een blok t.o.v. de vier anderen?*

Naar buiten toe zeer zeker. In onze familiekring niet. Wanneer vroeger een van ons beiden op school ‘ze gepiept kreeg’, dan hielp de ander niet zo vlug, want dan kreeg hij ze ook om de oren, vertelt Marc.

Maar momenteel zijn wij wel 4 handen op 1 buik, vult Luc zijn broer aan.

*Geld nodig voor uw woninginrichting?*

## Voor een verantwoorde lening naar de Rabobank!



Wanneer u geld wilt lenen voor een nieuwe auto, het inrichten of verbouwen van uw woning, kom dan in ieder geval eens praten met de Rabobank.

U krijgt een gedegen advies en de rente is aantrekkelijk laag zodat u niet teveel betaalt.

Maak daarom nu een afspraak met de adviseur van de Rabobank.

**Rabobank**   
geld en goede raad

**Hoofdkantoor:**

Tempelplein 15, telefoon 04490-17272

**Bijkantoren:**

Broeksittarderweg 154, Tunnelstraat 95,  
Veestraat 30

**NEEM DE PROEF OP DE SOM!**

Voor een gedegen rij-opleiding

**VERKEERSSCHOOL**

## DE MAASKETEN

Voor inlichtingen en aanmelding:

**HEISTRAAT 29 - SITTARD**

**Telefoon 04490-25333**

**IEDERE DINSDAGAVOND  
THEORIELES**

UITVAART- EN CREMATIEVERZORGING  
SINDS 1955

## WAUBEN BV



GELDERSESTRAAT 18 6136 AT SITTARD  
**04490-13572**

*Voel je lichamelijk wat je broer voelt?*

Jazeker, klinkt het tegelijk uit twee monden. Lus is eens van een stoel gevallen en hij trok zijn tong niet snel genoeg tussen zijn tanden vandaan. Het gevolg was, dat zijn tong gehecht moest worden.

Een paar dagen later viel Marc van de trap en hij dacht ook niet aan zijn tong. Het gevolg was dat een tweede tong gehecht moest worden.

Een tweede voorbeeld haalt Luc aan. Beide broers dienden een kaakoperatie te ondergaan. Marc durfde wel, Luc durfde niet. Na Marcs operatie had Luc kiespijn op de plaats, waar Marc geopereerd was.

Voorbeeld numero drie: Beiden zijn na elkaar aan de nagels van de tenen geopereerd.

*Vertel eens iets over leuke ervaringen?*

Toen wij op de kleuterschool zaten, leken wij sprekend op elkaar. Dezelfde snuit, dezelfde kleren. De juffrouw spelde ons iedere morgen een naamkaartje op. Na een paar dagen verwisselden wij gewoon onze identiteit middels het kaartje. Luc had ruzie met een paar klasgenoten. Daags erna moest hij 's morgens de mis dienen en kwam dus niet op de speelplaats. Marc stapte niets vermoedend de speelplaats op en zag tot zijn verbazing een moeder op hem toestappen. Toen hij van de schrik bekomen was, was zijn hoofd versierd met een rood oor.

Het omgekeerde geval speelde zich op de brugklas af. Luc kreeg niets vermoedend van de juffrouw de wind van voren. Waarom? Ze waren voor de gein van plaats verwisseld. Marc werd twee keer voor een verjaardagsfeest uitgenodigd. Luc niet. Marc zei niets, Luc ging dus niet. Na binnenkomst van Marc werd Luc alsnog telefonisch uitgenodigd.

*Hebben jullie ook minder leuke ervaringen?*

Och, niet zo veel. Wat niet zo leuk is, is wanneer mensen je vriendelijk gedag zeggen terwijl je hen helemaal niet kent.

*Wat zijn de voordelen van een tweelingschap?*

Je hebt geleerd om te delen. Voor de geboorte al, vult Luc zijn broer Marc aan. Je hebt een heel hechte band. Je was en bent even groot en je speelde altijd samen met je broer. We trekken nu nog steeds samen op.

Marc verwoordt de gevoelens als volgt: Luc is mijn beste vriend.

De band tussen ons beiden is sterker dan de band met onze broers en zus. Wij doen vaak op hetzelfde moment dezelfde dingen.

Hetzelfde karakter hebben wij niet, zegt Marc.

Luc is in bepaalde zaken veel serieuzer dan ik; hij windt zich veel vlugger op en is sneller kwaad.

*Wat zijn de nadelen?*

Als een van ons beiden woorden of ruzie met een derde heeft, meent die derde dat hij ook woorden of ruzie heeft met de andere Langeveld, terwijl dit eigenlijk toch niet zo is.

Tot voor enkele jaren hadden wij steeds gezamenlijk onze fuiven. Je vond het jammer dat je nooit je eigen verjaardagsfeest had, nu niet meer.

Het zijn maar kleine nadelen; ze wegen niet op tegen de menselijke verhouding die wij samen hebben. Echte nadelen zijn er niet.

*Geeft het tweelingschap wel eens problemen?*

Och, grote problemen zijn er niet. De probleempjes hebben we je al zo'n beetje verteld.

*Ik heb toch nog graag van ieder van jullie een voorbeeld?*

Luc: het komt wel eens voor, dat er bij bepaalde gebeurtenissen maar voor een persoon een plaats vrij is. Ons probleem is dan: Wie van de twee?

Marc: Na de lagere school, toen onze wegen zich via een andere schoolopleiding scheidde, werden we niet samen voor

de schoolfuiven uitgenodigd. Luc ging op z'n zondags naar een feest, terwijl ik voor de televisie in mijn dagelijks kloffie zat te kniezen.

*Wat zijn jullie hobby's?*

Marc: muziek - acolieten - Chorum Currende (koor).

Luc: muziek - acolieten - Chorum Currende.

*Vertel eens iets over jullie muzikale hobby?*

Op de lagere school kregen we blokfluitles van mijnheer Cobben.

Daarna hebben we thuis jarenlang pianoles gehad. Wij zijn 2,5 jaar lid geweest van de kapel Alles Wënt. Marc speelt tuba en ik speel op de schuiftrombone, vertelt Luc.

Momenteel zijn wij lid van de onlangs opgerichte nieuwe Overhovense kapel NEIT TE GELUIVE.

*Tot slot: Vertel nog een paar leuke overeenkomsten of verschillen tussen jullie beiden?*

Wij hebben beiden evenveel rijlessen gehad: 25.

Wij zijn beiden twee keer voor theorie-examen opgeweest.

Wij zijn beiden twee keer voor praktijk-examen opgeweest.

Dit alles steeds op dezelfde dag, bij dezelfde examinator.

Marc drinkt geen koffie en geen alcohol.

Luc drinkt van beide sloten vol; hij heeft dus heel vaak een chauffeur bij zich; niet altijd, want Luc gaat meer stappen dan Marc.

## Baby-oppas

gevraagd 2 dagen per week m.i.v. augustus 1989.  
Inlichtingen 04490-22846 van 18.00-20.00 uur.

## Dames trim- en gymclub!

Dames opgelet!

Bent u tussen 15 en 55 jaar, dan bent u van harte welkom op onze trim- en gymclub.

Kom geheel vrijblijvend eens een avond meedoen, zodat u een indruk krijgt van wat wij zoal doen!

Neem gerust buurvrouw of vriendin mee.

Wij werken ± 30 min. aan warming-up en conditietraining en ± 30 min. aan oefeningen.

De lessen worden gegeven in de V.S.O.-school Eysenhegge, Valkstraat 4, Sittard, Limbrichterveld op woensdag van 20.00-21.00 uur of op donderdag van 21.00-22.00 uur.

Heeft u nog vragen dan kunt u bellen naar mevr. J. Theeven, tel. 14644.

Tot ziens!

## AANMELDING AANMELDING

Alle kinderen die in de periode van 1 augustus 1989 t/m 31 juli 1990 4 jaar worden kunnen op:

donderdag 6 april van 9.00-12.00 en van 14.00-15.00 uur  
en vrijdag 7 april a.s. van 9.00-12.00 uur

aangemeld worden voor de kleutergroep (groep 1).

Aanmelding: Basisschool Overhoven  
Geldersestraat 28  
telefoon 12370.

(Gelieve trouwboekje mee te brengen)

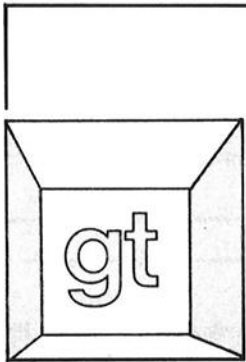


#### GEMEENSCHAPSHUIS OVERHOVEN

Grote en kleinere zalen zeer geschikt voor: vergaderingen, bijeenkomsten, feesten, koffietafels, bruiloften enz. Tevens is er een gezellig café.

De accommodatie is geopend:  
di, wo, do, za, zo van 19.00 uur tot 02.00 uur  
Vrijdag van 16.30 uur tot 02.00 uur.  
Maandag gesloten.  
Telefoon 04490-26410.

Voor informatie en reserveringen telefoon 04490-21378



*Guus  
Timmermans*  
herenmode

Paardestraat 17  
6131 HA Sittard  
Tel.: 04490-26973

**Financieel valt er  
heel wat te regelen.  
Hoe pak je zo iets nu  
't beste aan?**

Loop even binnen bij de Amro Bank. Om advies. Daar zijn het plaatsgenoten voor. U bent welkom met kleine vragen en grote problemen.

Helpen doen we graag. Probeer 't eens. Vragen staat vrij, ook bij de Amro Bank.



**Amro Bank.**  
**De bank waar je wat aan hebt.**

Engelenkampstraat 58 Sittard - tel. 92892

UW OPTICIEN

**LEON  
DE WEVER**

STEENWEG 72  
SITTARD

**SPAR**

VOOR AL UW LEVENSMIDDELEN  
EN POSTZAKEN NATUURLIJK !

—  
maar  
nu  
ook  
—

■ TIJDSCHRIFTEN  
■ WIJ VERZORGEN  
UW FRUITSCHALEN EN  
LEVENSMIDDELENPAKKETTEN  
van 7,50 tot 150,-

overhoven



# In de Schijnwerpers



I.V.N.-afdeling Sittard

Crocussen en narcissen staan al in volle bloei, de tulpen zullen snel volgen en dan zitten wij althans voor ons gevoel, al midden in de lente.

Het is nu echter nog lang niet zo ver, maar wèl de hoogste tijd om eens iets te schrijven over het I.V.N. (Instituut voor Natuurbeschermingseducatie en Bevordering van het Milieubesef), want welke vereniging is er méér betrokken bij het wel en wee in de natuur en dus ook het voorjaar?

Ik ging op zoek en kwam terecht bij een afdelings-bestuurslid, mevrouw M. van Luxemborg, die in Overhoven woonachtig is. Alvorens tot een gesprek met mevrouw Van Luxemborg te komen heb ik de laatste jaargang van het afdelingsblad 'Bladgroen' bestudeerd; boeiende lectuur, veel wetenswaardigheden en kennelijk samengesteld door enthousiaste en deskundige personen, die sterk betrokken blijken te zijn bij de natuur, het milieu en de leefbaarheid voor ons allen.

Tijdens een bijzonder prettig verlopend gesprek met mevrouw Van Luxemborg kwam ik hoe langer hoe meer tot de conclusie dat het I.V.N. niet een vereniging is die zich alleen maar van mooie slogans bedient, maar die leden heeft, welke zich daadwerkelijk inzetten voor ons aller welzijn.

*In de dagbladen lees je regelmatig mededelingen over wandelingen die het I.V.N. organiseert. Ik heb echter begrepen dat er véél meer activiteiten door de afdelingen ontplooid worden, klopt dat?*

En of, er worden tentoonstellingen over natuur en milieu georganiseerd, film- en dia-avonden, discussiebijeenkomsten en cursussen. Men houdt inventarisaties van flora en fauna, doet aan praktische weidevogelbescherming en organiseert nestkastprojecten. Er worden routebeschrijvingen gemaakt voor fietstochten en wandelingen en men geeft natuur- en milieu-educatie op scholen, kinderboerderijen etc. Zo te zien biedt de landelijke I.V.N. een scala van mogelijkheden om de natuur beter te leren kennen en waarderen, met steeds de nadruk op **educatie**.

*Hoe is het gesteld met de plaatselijke afdeling?*

Nu steekt mevrouw Van Luxemborg met vuur van wal, want er blijkt heel veel te vertellen. Op het jaarprogramma van 1988 stonden onder meer een dia-lezing over 'Wilde planten in de tuin', een themadag 'Kruiden' in de Heemtuin, een Molenwandeling in Jabeek, een excursie naar de Botanische Tuin te Kerkrade, een ochtendwandeling rond het Drielandenpunt te Vaals en een middagwandeling door het Kingbeekgebied. Het jaarprogramma voor 1989 ziet er al even aantrekkelijk uit, n.l. diverse dia-lezingen als 'De aarde, ons aller kostbaar ruimte-voertuig', 'de Geleenbeek' en 'Alpenflora', een ochtendwandeling over de Mechelse Heide (B), een dagwandeling in de Voerstreek, een avondwandeling door het Bronnengebied van de Cötelbeek en een vogelexcursie in 'De Doort'. Voor de liefhebbers van fietsen is er ook geregeld iets te doen, o.a. een fietstocht door de Selfkant.

Iedereen met belangstelling voor de natuur kan bij het I.V.N. terecht voor b.v. een **natuurverkenningcursus**; afgelopen jaar bestond die uit een 5-tal binnenlessen en een 5-tal bijbehorende buitenlessen. Op het programma stonden onderwerpen als: geologie, flora en fauna, watervogels en het bos. In het voorjaar start er weer een **natuurgidsencursus**, deze

cursus duurt 1½ jaar. Men specialiseert zich met een klein groepje in een gekozen onderwerp. Na afloop van de cursus ontvangt men een diploma.

Vier maal per jaar wordt een eigen tijdschrift uitgegeven, het fris-ogend en toepasselijk genoemde 'Bladgroen' (reeds hierboven even genoemd), waarin naast veel informatie ook plaats ingeruimd is voor een 'jeugdhoek'. Dat is heel belangrijk om hierdoor ook de aandacht van de jongeren te vestigen op al wat de natuur (nog) te bieden heeft. Juist dat 'nog' is van belang, want zij hebben de toekomst immers voor zich en zullen heel milieubewust moeten leren omgaan met al het goede en mooie dat er nu nog is, doch dat wel bedreigd wordt door ons zelf.

Oók kent de vereniging meerdere **werkgroepen**, die zich speciaal met één aspect bezighouden, momenteel tel ik er zes, maar een zevende zal, volgens mevrouw Van Luxemborg, binnenkort samengesteld worden.

Zo is er een werkgroep die zich bezighoudt met het jaarprogramma (plannen en organiseren), de samenstelling van 'Bladgroen', de Wilde-Plantentuin, schoolbegeleiding Heemtuin Munstergeleen, de Jeugdgroep en een die zich speciaal belast met het organiseren van cursussen.

Gezien de belangstelling die voor vogels bestaat tracht men enkele personen met interesse en enige kennis van vogels samen te brengen in een 'Vogel-werkgroep'.

*Zo te zien heeft de afdeling Sittard van het I.V.N. in totaal zes bestuursleden, is dat niet erg weinig voor een vereniging die zoveel activiteiten ontplooit?*

Mevrouw Van Luxemborg geeft toe dat dit inderdaad weinig lijkt, maar men mag rekenen op een aantal vrijwilligers die in de diverse werkgroepen actief bezig zijn, b.v.:

Met medewerking van de gemeente viert men **boomfeestdag**: schoolkinderen planten dan op bepaalde locaties bomen (in 1988 ruim 1000 stuks), met hulp van de Gemeentelijke Plantsoendienst. Tot de feestelijkheden van zo'n dag behoort ook de traditionele fietstocht en als herinnering kregen alle kinderen vorig jaar een kleine Japanse esdoorn mee naar huis. Een mooi besluit van een heerlijk feest, waarbij ook de hulp van veel vrijwilligers nodig was en is.

Afgelopen jaar was er een **natuur- en milieudag**: de activiteiten bestonden uit vertoning van films en dia's over het Wereld Natuur Fonds, de Kingbeek e.a. Er was een natuur- en milieumarkt met de hulp van een biologische bakker, de gemeente, de provincie, DSM en meerder milieu- en 'groene' organisaties. Men kon tentoonstellingen bezoeken alsmede een demonstratie schapen scheren. Tot slot was er een forumdiscussie met prominente afgevaardigden van overheid en industrie.

Ook onderhoudt men goede contacten met het Wereld Natuurfonds en de Stichting Instandhouding Kleine Landschapselementen (I.K.L.), die jaarlijks een 'Landschapsdodag' organiseren.

*Ik neem aan dat bovengenoemde en andere – waarschijnlijk nog niet vermelde – activiteiten ook een goede vorm van P(ublic) R(elations) voor uw vereniging betekenen?*

Daar is mevrouw Van Luxemborg het helemaal mee eens, want 'hoe meer leden hoe liever' en nooit genoeg! Donateurs zowel als **actieve** leden!

De afdeling telt momenteel 135 leden die f 25,- voor het ondersteunend lidmaatschap betalen. Zij ontvangen het lokale blad 'Bladgroen' en het provinciale blad 'De Natuurgids'. Het I.V.N. Sittard kent ook een twaalfstal z.g. werkende leden, die actief aan een of meerdere werkgroepen deelnemen.

Zij benadrukt nogmaals dat het I.V.N. een vereniging is, die voor iedereen toegankelijk is, voor alle geïnteresseerden, onafhankelijk van het lidmaatschap. Men wil zoveel mogelijk mensen liefde voor de natuur bijbrengen. Dat is mogelijk door deel te nemen aan de eerder genoemde activiteiten.

vervolg op blz. 6

## CENTRALE VERWARMINGEN – GASINSTALLATIES



# FA. H. HAAS

NUSTERWEG 17  
6136 XA SITTARD



**MYA DE MAN**  
Schoonheidssalon  
voor hem/haar

Rijksweg Noord 193  
6136 AB Sittard  
Tel. 04490-15988

Lid ANBOS

*Als u prijs stelt op goed afgeleverd werk!!!*

### Timmerbedrijf FRANS STELTEN

Voor al uw voorkomende  
timmerwerken en meubelwerk

**ONZE NAAM IS UW GARANTIE**

Hasselholtstraat 8 – 6136 BL Sittard  
Telefoon 04490-13899 b.g.g. 17897

*vervolg van blz. 5*

Om nog meer naar buiten te treden beschikt men sinds kort over een **mobiele I.V.N.-tentoonstelling!** Deze is op eenvoudige wijze verplaatsbaar en kan op verzoek gemonteerd worden, b.v. in scholen, bejaardenhuizen, bij verenigingen enz. Interessant voor belangstellenden is misschien ook nog, dat de afdeling Sittard samen met de afdeling Munstergeleen het jaarprogramma samenstelt en dat men uiteraard ook aan elkaars activiteiten kan deelnemen.

**Informatie** inzake het I.V.N. kan men verkrijgen bij mevr. M. van Luxemborg, Overhoven 151, 6136 ED Sittard, tel. 19082, of bij de secretaris van de afdeling, de heer N. Bovy, Burg. Smeetsstraat 31, 6151 GM Munstergeleen, tel. 19536.

Na dit enthousiaste verhaal van mevrouw Van Luxemborg was ik toch wel benieuwd naar de sfeer in die club van natuurvrienden en ik kreeg die kans al heel vlug tijdens de jaarvergadering in het Guliks Hoes. Het was er gezellig, vriendelijke en gemotiveerde dames en heren van alle leeftijden en een goede vergadertechniek maakten deze bijeenkomst tot een heel prettige aangelegenheid. Na de pauze kon men nog genieten van twee prachtige natuurfilms van de heer Polman 'Leven op löss' en 'Thorn'. Zeer de moeite waard en een avond die ik niet graag gemist zou willen hebben.

Het lijkt me aardig om dit artikel over het I.V.N. te besluiten met een der limericks, zoals die in elke uitgave van 'Bladgroen' te vinden zijn en natuurlijk gaan die altijd over dieren, als exponenten van de natuur.

*Een verlegen poes zei: „ik ben geen prater  
daarom drink ik liever whisky dan water  
dan word ik wat vrijer  
en ben dan wat blijer  
en heb ik 's morgens een gloednieuwe kater!”*

# MODEHUIS WILCO

Sittard

Voorstad 21-23

W.L.J. Janssen

### Stichting wijkblad:

L. Verheije, Pater Chevalierstraat 18  
T. Maessen, Rijksweg Noord 195, tel. 25558  
J. v. Eijk, Walborgstraat 3, tel. 22317  
G. Voet, Rolandsweg 2, tel. 18889  
H. de Man, Rijksweg Noord 193, tel. 15988  
T. Slangen, Rosmolenstraat 42<sup>1</sup>, tel. 17215  
M.J. Kelleners, Kastelenweg 23, tel. 21017

**Kopij inleveren voor 12 april 1989 bij voorkeur bij  
Rijksweg Noord 193 (de heer H. de Man).  
Advertenties: de heer G. Voet, Rolandsweg 2.**



**Pastores:**  
 C. Koppers  
 K. v.d. Made  
 J. Sneekes  
 Geldersestraat 39,  
 Sittard (04490-12163)  
 giro: 1 03 53 14 t.n.v.  
 Parochie H. Hart

## Paasbrood

### Vlaai is het oudste brood

Het is haast niet te geloven, maar de Limburgse vlaai schijnt zijn oorsprong te hebben in een heel oud soort paasbrood. Toen we hier nog heidense goden vereerden, zou bij het lentefeest (dat later opgenomen werd in ons paasfeest) offerbrood gegeten zijn. Dat offerbrood bestond uit platte, ongegiste broodkoeken met daarop vruchtenmoes of honing. Het is niet moeilijk om in de platte stijve broodbodem met vruchtenmoes een echte Limburgse vlaai te herkennen. En vanouds geldt nog steeds als kenmerk voor een goede vlaai: 'Dun van laer en dik van sjmeer'.

En wat zelfs in de stoutste fantasie van de grootste chauvinistische Limburger niet zou kunnen opkomen is, dat het vlaaibaksel als broodkoek de oudste vorm van brood is en – nog sterker – dat die platte broodkoek toen al vlaai oftewel vlade heette.

'Vlade' komt van het oudhoogduitse 'flado'. Dat werd in het nieuwhoogduits 'fladen' en werd in het middelnederduits uitgesproken als 'vlade'. En dat alles heeft weer zijn oorsprong in het indogermaans. De stam van het woord hangt samen met ons 'pletten' en 'plat'. Zelfs een leek kan het verband zien: de p en f en v zijn broertjes van elkaar; en de t en d zijn elkaars zusjes. 'Plat' = 'vlad(e)'.

Toen ze nog 'flado' tegen onze vlade/vlaai zeiden, beantwoordde daaraan een platte koek, gebakken uit ongezuurd meeldeel. Het platte, ongezuurde, harde brood was inderdaad het oudste brood. Logisch, want om ons zachte gerezen brood te kunnen bakken, moesten onze voorouders eerst het zuurdeeg ontdekken. We weten niet, wanneer dat bij ons gebeurd is, maar in het oosten was het al in 1300 voor Christus bekend.

### Zuurdeeg maken

Zuurdeeg kun je zelf maken. Je moet er wel wat tijd voor uit trekken. Maak eerst gewoon meeldeel van tarwemeel met water, zonder gist natuurlijk. Neem daar een flinke klont van en verdun dat met meel en water. Laat het zo'n 18 uur liggen in een kuipje bij een temperatuur van plus minus 30° C; in een tochtvrije ruimte. Niet afdekken, want bacteriën die in de lucht zitten moeten er bij kunnen. Daarna weer eens verdunnen met meel en water. Wachten. Nog eens. Wachten. En ondertussen komen er spontaan twee processen op gang: melkzuurbacteriën gaan een samenwerking aan met alcoholgist-cellen. Die maken het zuurdeeg op den duur rijp. Meng het zuurdeeg met het gewone brooddeel, bak het en je krijgt fijn gerezen brood. Het ruikt en smaakt alleen wat zurig. Sommigen vinden dat lekker.

Door het gisten en het rijzen is het pas echt brood geworden. 'Brood' is ook een oeroud woord en hangt samen met 'broeden'.

Zorg, dat je wat van dat aangezuurde en gegiste deeg bewaart, voordat je het in de oven stopt, want dan ben je voor de volgende keer al een heel eind op weg in het maken van nieuw rijp zuurdeeg.

Je kunt natuurlijk ook in de winkel een pakje persgist gaan kopen. Dan ben je dat zurige smaakje kwijt en je hebt het wel een paar dagen eerder in huis. Maar wie eens wil weten, hoe ze dat vroeger deden, die zou ... enz.

### Oer-oud paasbrood

Degenen, die met Pasen oeroud paasbrood willen bakken, moeten alle gist en zuurdeeg weglaten en een ongegiste 'platte vlade' bakken met vruchtenmoes erop.

In de Middeleeuwen deden ze dat in ieder geval hier en daar. Er zijn geschriften waaruit blijkt, dat er in sommige monnikenkloosters in de vastentijd vlaaien gebakken werden, die met donkere-pruimenmoes bedekt werden. Maar met Pasen kwamen er 'witte vladen' op de reftertafel. Ook kinderen werden toen op 'vladen' getraceerd als beloning bij de paas spelen. Ook het paasbrood van de Joden is zonder gist gebakken, dus hard, rond en plat.



Het joodse paasfeest is de viering van de uittocht uit Egypte, ongeveer 1260 voor Christus. De bevrijdingsdag van het hele joodse volk tegelijk uit hun slaven-bestaan. Ze moesten toen zo snel mogelijk zoveel mogelijk brood bakken. Om het te mengen met zuurdeeg en te wachten totdat het gerezen was, was er geen tijd. Weg wezen. Daarom mengden ze gauw tarwemeel met water en bakten vlug hun ongezuurde oftewel ongedesemde platte ronde broden: vladen dus. Bovendien konden ze die tijdens hun grote trektocht maandenlang goed houden. Als herinnering daaraan eten de Joden nog steeds bij hun paasmaaltijd ongegist brood; matse noemen ze het tegenwoordig. In de tijd van het bakken met zuurdeeg deden ze met Pasen het oude zuurdeeg weg en begonnen ze helemaal van voren af aan met het aanmaken van vers zuurdeeg. Het is interessant om te weten, dat ook ons hostiebrood ongedesemd joods paasbrood is. Benedictinessen bakken het uit deeg van tarwebloem met water zonder gist. Dat gebeurt, omdat Jesus ongedesemd brood gebruikte bij het laatste avondmaal, waarvan onze eucharistieviering een getrouwe herhaling is. Zijn laatste afscheidsmaal viel toevallig en expres samen met het joodse paasmaal met zijn ongezuurd brood van de uittocht uit Egypte. Vandaar.

P.S.

Met deze achtergrond-kennis begrijpt u een opmerking als deze, die van Paulus afkomstig is: 'Doet het oude zuurdeeg weg, om vers deeg te worden. Ge moet immers (nieuw en gaaf) zijn als ongezuurde paasbroden'. 1 Kor 5:6. Pasen betekent een fris nieuw begin maken. Herleven. Je leven helemaal opnieuw opstarten met een geheel nieuw aanzet 'zuurdeeg'.

C. Koppers

## Vieringen in de Goede Week en met Pasen

### Dinsdag 21 maart en woensdag 22 maart:

19.00 uur: Biechtvieringen.

### Witte Donderdag 23 maart:

14.00 uur: Ziekendienstviering

19.00 uur: Witte-Donderdagviering m.m.v. Gregoriaans koor.

### Goede Vrijdag 24 maart:

13.45 uur: Viering voor kinderen waarna bloemenhulde bij het dorpskruis

15.00 uur: Kruisweg

19.00 uur: Goede-Vrijdagplechtigheden m.m.v. het dameskoor.

### Paaszaterdag 25 maart:

20.00 uur: Paaszaterdagviering m.m.v. Sound '70.

### Eerste Paasdag 26 maart:

9.00 uur: Eucharistieviering

11.00 uur: Eucharistieviering m.m.v. gemengd koor.

Geen avondmis.

### Tweede Paasdag 27 maart:

9.00 uur: Eucharistieviering

11.00 uur: Eucharistieviering m.m.v. de Tamboerijnen, waaronder kinderdoop.

Geen avondmis.



## Eksklusieve damesmode chic gekleed - jong sportief

J.M. Willems – Limbrichterstraat 17 – 6131 EA Sittard

### Moderne Snackbar-Friture „DE OUDE HEI” Oude Heiweg 7 - Overhoven

tel.: 04490-22349

Naast normale snacks onze specialiteiten:



- Vers gegrilleerde haantjes
- Vers saté en sjasliék
- Diverse soorten hamburgers en Schnitzels
- Vers ijs

Iedere dag zijn wij geopend van 16.00 tot 24.00 uur.  
's Maandags gesloten.



**martien I. geers sittard b.v.**  
terreindienstwerk  
specialistisch hijswerk

**martien I. geers**  
grond- en kabelwerken b.v.

6136 EG sittard, overhoven 68

tel. 04490-19331

## APOTHEEK LIMBRICHTERVELD

DEMPSEYSTRAAT 34-36, TEL. 04490-28099

### OPENINGSTIJDEN:

maandag tot en met vrijdag van 8.30 tot 18.00 uur

zaterdag, zon- en feestdagen van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 18.00 uur



NUSTERWEG 69  
6136 KT SITTARD  
TELEFOON 04490-17247

- APPARATENBOUW
- PLAATWERK
- KUNSTSTOF-INDUSTRIE
- MACHINE-REPARATIE

Tevens toelevering op maat van  
*buis-, plaat- en  
stafmateriaal in staal,  
roestvrijstaal, aluminium en  
kunststoffen.*



ZONNESTUDIO

„MILANDE”

INSTITUUT VOOR HUIDVERZORGING

*Mila d'Opiz*

- ★ schoonheidssalon
- ★ afslanken
- ★ zonnestudio

voor inlichtingen:

**L. Hamstra-Hochstenbach**

J. Postmesstraat 2/(hoek Broeksittarderweg)  
6137 CK Sittard, tel. 04490-22192/15805





## Biljartclub T.I.P.

Op zaterdag 18 februari j.l. vierde biljartclub T.I.P. haar 25-jarig jubileum middels een druk bezochte receptie in het clublokaal café Kerkzicht.

Het clublokaal werd voor deze gelegenheid prachtig versierd door dhr. A. de Groot en dhr. R. Sievers (tekeningen) waarvoor onze hartelijke dank. Voorafgaande aan de receptie werden dhrn. Th. Courage, Th. Geilen, J. Gruisen en E. Harbers gehuldigd vanwege hun 25-jarig lidmaatschap en kregen ze van de voorzitter, namens de vereniging, een cadeau aangeboden.

Bestuur en jubilarissen bedanken via deze weg alle sponsors, verenigingen van Overhoven, zusterverenigingen en allen die ons feliciteerden met dit jubileum.

### Wijkblad

Bij al deze feestvreugde meent het bestuur van BC T.I.P. echter een kanttekening te moeten plaatsen t.o.v. het wijkblad.

Nadat een tijdig ingeleverd bericht betreffende dit jubileum was zoek geraakt hadden wij verwacht dat in het februari-nummer deze fout alsnog hersteld zou worden.

Tevens betreuren wij het ten zeerste dat wij op de receptie geen afvaardiging van het wijkblad mochten begroeten.

### Kampioen

Tot slot kunnen wij nog melden dat in dit jubileumjaar het eerste team, bestaande uit dhrn. Bert Davies, Ron Borger, Ger Sevriens en de reserves Thei Geilen en Jean Feron, kampioen is geworden in de tweede klasse A van het district Zuid-Limburg.

Secretaris BC T.I.P.

### Noot van de redactie:

*Wij betreuren het nog erger dan BC T.I.P. dat een ingekomen bericht in het ongerede is geraakt.*

*Wij konden echter in onze editie van 25 februari j.l. geen aankondiging meer doen voor de receptie van BC T.I.P. op zaterdag 18 februari j.l.*

*Overigens is een onzer redactieleden wel aanwezig geweest op de receptie.*

## Apotheek Limbrichterveld 5 jaar

In verband met het 5-jarig bestaan van onze apotheek hebben wij het genoegen u te attenderen op de volgende activiteiten:

- woensdag 5 april vanaf 11.00 uur 's ochtends in de apotheek: vrijblijvende cosmetica-adviesing door een schoonheids-specialiste in onze twee cosmeticamerken.

Even telefonisch afspreken voorkomt wachttijden: 04490-28099.

- zaterdag 8 april om 19.45 uur in het Buurtcentrum Limbrichterveld, Eisenhowerstraat 724, Sittard:

Thema-avond over natuurlijke geboorteregeling: 'Vruchtbaarheid, ja natuurlijk!'

19.45 uur Ontvangst met koffie

20.00 uur Diapresentatie door het echtpaar Scholte waarna gelegenheid tot vragen stellen.

21.30 uur Specialistenpanel met:

A. Martinez, gynaecoloog, VU Amsterdam  
W.G.M. Witkam, embryoloog, Kerkrade  
J.M. Coenegracht, internist-endocrinoloog, Maastricht.

Aansluitend gelegenheid tot het stellen van vragen.

22.45 uur Einde van het programma.

Het spreekt vanzelf dat wij u van harte welkom heten op beide evenementen. Voor woensdag graag wel tijdig inschrijven.

Dat voorkomt teleurstellingen.

Tot ziens, vriendelijke groet,

M.J.J.M. Rieter, apotheker

## Viering Koninginnedag op zaterdag 29 april 1989

Hallo jongens en meisjes, beste ouders,

Zaterdag 29 april is een feestelijke dag, niet alleen omdat het die dag Koninginnedag is, maar ook wij 'Werkgroep Oranje-feesten Overhoven' vieren een klein feestje: ons eerste lustrium, wij bestaan die dag vijf jaar!

Ook dit jaar hebben wij weer diverse leuke dingen in voorbereiding om jullie een mooie dag te bezorgen en natuurlijk hebben we een leuke feestelijke verrassing in petto!

Voor elke leeftijdsgroep is er iets te doen.

Zelfs voor de allerkleinsten is er een kindercreche zodat de ouders, voor wie we ook een gezellig hoekje hebben gereserveerd, tegen een kleine vergoeding van een lekker kopje koffie kunnen genieten.

Onderstaand volgen een paar belangrijke punten die jullie moeten weten:

09.30 uur aanwezig zijn aan de poort van de St. Jozefschool met jullie versierde fietsen, driewielers, steppen, skelters of kinderwagens

10.00 uur start optocht door de wijk

10.45 uur start spellen op de speelplaats St. Jozefschool

13.45 uur prijsuitreiking optocht.

De prijzen worden per leeftijdsgroep uitgereikt.

Om alles naar wens te kunnen organiseren en de kosten een beetje te dekken vragen we een kleine bijdrage van f 1,- per kind.

Ouders als uw zo(o)n(en)/dochter(s) mee wil(len) doen, wilt u dan s.v.p. onderstaand strookje ingevuld + deelnamegeld in een gesloten envelop bezorgen bij mw. B. Honings, Rolandsweg 50, of OP SCHOOL.

Alle deelnamestrookjes dienen uiterlijk 14 april 1989 te zijn ingeleverd. Daarna wordt niemand meer ingeschreven. Bij voorbaat dank voor uw medewerking.

Wij rekenen op jullie komst!!!

Maak er werk van, want de prijzen zijn de moeite waard.

-----  
Naam: .....

Leeftijd: ..... jaar J / M

Naam: .....

Leeftijd: ..... jaar J / M

Naam: .....

Leeftijd: ..... jaar J / M

(s.v.p. invullen in blokletters)

-----  
Zoals u weet zijn er elk jaar weer veel vrijwillig(st)ers nodig voor het begeleiden van de spellen en de optocht. Indien u bereid bent mee te helpen vult u dan onderstaand strookje in.

-----  
Dhr./Mw: .....

Adres: .....

Telefoon: .....

is bereid mee te helpen bij het begeleiden van de spellen en/of optocht.

-----  
\* Deelname zowel aan de optocht alsook aan de spelletjes is **volledig voor eigen risico.**

**boekjes, formulieren,  
kaarten, enveloppen, rekeningen, folders  
wij drukken het allemaal . . . .**

De mogelijkheden van offset zijn  
nu eenmaal bijna onbeperkt en in-  
dien u zelf uw origineel wilt typen  
of tekenen, wordt uw offsetwerk  
nog voordeliger.

**GEBORTEKAARTJES en TROUWKAARTEN**

**LICHTDRUKKEN EN FOTOKOPIEËN**

Offset  
**Kurver**  
Sittard  
BV



rijksweg noord 54  
6131 cm sittard  
tel. 04490-16830

# Bruin van de Molen:



## Stééngoed!

Brood- en banketbakkerij

**H. HONINGS**

Heistraat 30

Tel. 14709 - Sittard



## SLAGERIJ SCHMEITS

Oude heiweg 3

OVERHOVEN

tel. 04490 - 13196

Slager R.SWIATalski



## ROUSSEAU

Een begrip in

KERSENBONBONS met steel

PINDAROTSJES met echte chocolade

PRAALINÉ TRUFFELS

\*\*\*\*

Chocoladeverwerkende Industrie ROUSSEAU  
Abraham Kuiperstraat 2 - 6136 DE SITTAARD - Telefoon: 04490-1.92.82

## Meubelstoffeerderij

# Henk Vorstermans

Voor het betere stoffeerwerk.

## Bankstelkussens

in alle maten - kwaliteiten en prijsklassen  
Keuze uit méér dan 500 stoffen (ook leder)

Natuurlijk ook uw adres voor:  
Bankstellen - Eetkamers - Fauteuils  
Boot- en Caravankussens

## Bel nu voor een afspraak

Wij geven goed advies en vrijblijvende offerte

**Tel. 04490-18461, ook 's avonds**  
**Cortenbachstraat 30 - 6136 CH Sittard**